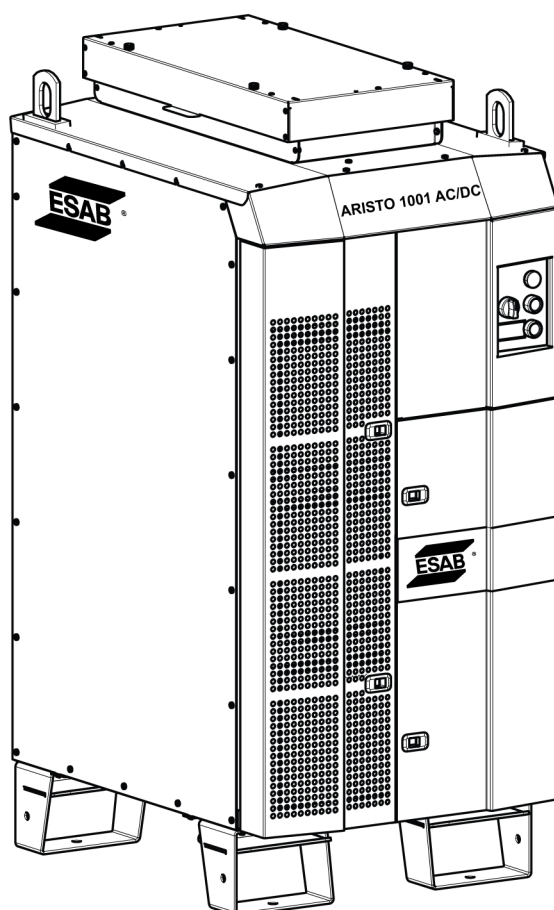


Aristo® 1001 AC/DC



Kezelési utasítás **Eredeti használati utasítás fordítása**



EU DECLARATION OF CONFORMITY

According to:

The Machine Directive 2006/42/EC;
The EMC Directive 2014/30/EU;

The Low Voltage Directive 2014/35/EU
The RoHS Directive 2011/65/EU;

Type of equipment

Welding Power Source

Type designation etc.

Aristo 1001 AC/DC, from serial number OP525 YY XX XXXX

X and Y represents digits, 0 to 9 in the serial number, where YY indicates year of production.

Brand name or trade mark

ESAB

Manufacturer or his authorised representative established within the EEA

Name, address, telephone no:

ESAB AB
Lindholmsallén 9, Box 8004, SE-402 77 Göteborg, Sweden
Phone: +46 31 50 90 00

The following harmonised standard in force within the EEA has been used in the design:

EN ISO 12100:2010	Safety of machinery - General principles for design - Risk assessment and risk reduction
EN IEC 60974-1:2018/A1:2019	Arc Welding Equipment - Part 1: Welding power sources
IEC 60974-10:2020	Arc Welding Equipment - Part 10: Electromagnetic compatibility (EMC) requirements

Additional Information: Restrictive use, Class A equipment, intended for use in location other than residential

By signing this document, the undersigned declares as manufacturer, or the manufacturer's authorised representative established within the EEA, that the equipment in question complies with the safety requirements stated above.

Place/Date

Gothenburg
2025-10-02

Signature

Cristiano Ferreira
R&D Director Automation



1	BIZTONSÁG	4
1.1	Jelmagyarázat	4
1.2	Biztonsági óvintézkedések	4
2	BEVEZETÉS	7
3	MŰSZAKI ADATOK	8
3.1	Műszaki adatok	8
4	ÜZEMBE HELYEZÉS	10
4.1	Emelési utasítások	10
4.2	Helyszín	11
4.3	Összeszerelési utasítások	12
4.4	Hálózati áramellátás	12
4.5	Fő tápellátás csatlakozása	14
4.6	A kábelvezetés követelményei	15
5	ÜZEMELTETÉS	20
5.1	Csatlakozások és vezérlő eszközök	20
5.2	A hegesztőkábel és a testkábel csatlakoztatása	21
5.3	Jelmagyarázat	21
5.4	Túlhevülés elleni védelem	22
6	KARBANTARTÁS	23
6.1	Tisztítási útmutató	23
6.2	A felső modul szűrőjének cseréje és tisztítása	25
6.3	A porszűrő cseréje és tisztítása	25
7	HIBAELHÁRÍTÁS	27
8	PÓTALKATRÉSZEK RENDELÉSE	28
	RENDELÉSI SZÁM	29
	KAPCSOLÁSI RAJZ	30
	KOPÓ ALKATRÉSZEK	31
	TARTOZÉKOK	32

1 BIZTONSÁG

1.1 Jelmagyarázat

A kézikönyvben mindenütt: **Veszélyre hívja fel a figyelmet! Legyen óvatos!**



VESZÉLY!

Közvetlen veszélyt jelent, mely azonnali, súlyos személyi sérülést és életvesztést okoz, ha nem kerülik el.



FIGYELMEZTETÉS!

Potenciális veszélyt jelent, mely azonnali, súlyos személyi sérülést és életvesztést okozhat.



VIGYÁZAT!

Olyan veszélyt jelez, ami kisebb személyi sérülést eredményezhet.



FIGYELMEZTETÉS!

Használat előtt olvassa el és ismerje meg a használati útmutatót, valamint kövesse a címkéken szereplő utasításokat, munkáltatója biztonsági előírásait és a biztonsági adatlapokat (SDSs).



1.2 Biztonsági óvintézkedések

Az ESAB készülék használói maguk felelnek azért, hogy bárki, aki a berendezést használja, vagy annak közelében dolgozik, minden vonatkozó biztonsági óvintézkedést betartson. A biztonsági óvintézkedéseknek meg kell felelniük az adott típusú készülékre vonatkozó követelményeknek. A munkahelyen alkalmazandó szokásos előírások mellett a következő ajánlásoknak is eleget kell tenni.

Minden munkát szakképzett személynek kell végeznie, aki jól ismeri a készülék működését. A készülék szabálytalan üzemeltetése veszélyhelyzetet teremthet, és a készüléket üzemeltető sérülését, vagy a készülék meghibásodását eredményezheti.

1. Mindenkinek, aki a készüléket üzemelteti, tisztában kell lennie a következőkkel:
 - a hegesztőkészülék működése,
 - a vészkapcsolók helye,
 - funkciója,
 - a vonatkozó biztonsági óvintézkedések,
 - hegesztés és vágás vagy a készülék egyéb működése.
2. A készülék üzemeltetőjének biztosítania kell, hogy
 - illetéktelen személy ne tartózkodjon a készülék hatósugarában, amikor azt beindítják,
 - senki se maradjon védőeszköz nélkül ívhúzáskor vagy a készülékkel történő munkavégzés megkezdésekor
3. A munkahelynek
 - munkavégzésre alkalmasnak kell lennie
 - huzatmentesnek kell lennie.
4. Egyéni védőeszközök:
 - Mindig használja az ajánlott egyéni védőeszközöket, azaz a védőszemüveget, a lángálló védőruhát és a védőkesztyűket
 - Ne viseljen laza ruházatot, például sálát, vagy karkötőt, gyűrűt, stb., ami beakadhat vagy égési sérülést okozhat

5. Általános óvintézkedések:

- Ellenőrizze, hogy a testkábel csatlakozása rendben van-e
- Nagyfeszültségű berendezésen **csak szakképzett villanyszerelő végezhet munkát**
- Legyen kéznél jól látható jelöléssel ellátott, megfelelő tűzoltó készülék
- Üzemeltetés közben a készüléken **nem** végezhető olajozás és karbantartás



FIGYELMEZTETÉS!

A huzalelőtőlők csak MIG/MAG üzemmódú tápegységekkel való használatra szolgálnak.

Más hegesztési módban, például MMA-ban használva a huzalelőtőlő és a tápegység közötti hegesztőkábelt le kell csatlakoztatnia, különben a huzalelőtőlő áram alá kerülhet, feltöltődhet.

Felszerelt ESAB hűtőegység esetén

Csak az ESAB által jóváhagyott hűtőközeget használjon. A nem jóváhagyott hűtőközeg károsíthatja a berendezést, és veszélyeztetheti a termék biztonságát. Ehhez hasonló kár esetén az ESAB által vállalt összes garancia érvényét veszti.

Az ajánlott ESAB hűtőközeg rendelési száma: 0465 720 002.

A rendeléssel kapcsolatos információkat lásd a használati útmutató „TARTOZÉKOK” c. fejezetében.



FIGYELMEZTETÉS!

Az ívhegesztés és vágás sérülést okozhat. Hegesztés és vágás esetén tegyen óvintézkedéseket.



ÁRAMÜTÉS – halálos sérülést okozhat

- A hegesztőkészüléket a használati útmutatóban leírtaknak megfelelően telepítse és földelje.
- Puszta kézzel, nedves kesztyűvel vagy ruházattal ne érjen áram alatti alkatrészekhez vagy elektródákhoz.
- Szigetelje magát a munkadarabtól és a földtől.
- Gondoskodjon róla, hogy a munkavégzés helye biztonságos legyen



ELEKTROMOS ÉS MÁGNESES MEZŐK (EMF) – veszélyeztethetik az egészséget

- A szívritmus-szabályozóval rendelkező hegesztő hegesztés előtt konzultáljon orvosával. Az EMF és egyes szívritmus-szabályozók között interferencia jöhet létre.
- Az EMF-nek más, eddig ismeretlen egészségügyi hatásai is lehetnek.
- A hegesztő az alábbi eljárások alkalmazásával minimalizálhatja az EMF hatásainak való kitétséget:
 - Vezesse az elektródát és a munkakábeleket együtt, teste azonos oldalán. Ha lehetséges, rögzítse ragasztószalaggal azokat. Ne helyezkedjen a hegesztőpisztoly és a munkakábelek közé. Figyeljen arra, hogy a hegesztőpisztoly kábele vagy a munkakábelek ne tekeredjenek a teste köré. Tartsa a hegesztőpisztoly áramforrását és a kábeleket olyan távol a testétől, amennyire csak lehetséges.
 - Csatlakoztassa a munkakábelt a munkadarabhoz minél közelebb a hegesztendő felülethez.



GŐZÖK ÉS GÁZOK – veszélyeztethetik az egészséget

- Ne lélegezze be a gőzöket.
- Alkalmazzon szellőztetést, elszívást vagy mindkettőt az ív közelében, hogy a gőzöket és gázokat eltávolítsa a közeléből a belélegzett levegőből.



ÍVSUGÁRZÁS – szem- és bőrsérülést okozhat

- Védje szemét és testét. Használjon megfelelő védőpajzsot és védőszemüveget, valamint viseljen védőruházatot.
- A közelben lévőket védje megfelelő pajzsos vagy függönnyel.

**ZAJ – a túl nagy zaj halláskárosodást okozhat**

Védje hallását. Használjon fülvédőt vagy más hallásvédelmet.

**MOZGÓ ALKATRÉSZEK – sérülést okozhatnak**

- Valamennyi ajtó, panel és fedőlap legyen zárva és biztonságos helyzetben. Karbantartás és hibaelhárítás esetén kizárólag szakképzett személy távolíthatja el a fedőlapokat. A szervizelés végeztével, a motor elindítása előtt helyezze vissza a paneleket vagy fedőlapokat, és zárja be az ajtókat.
- Az egység üzembe helyezése vagy csatlakoztatása előtt állítsa le a motort.
- Kezét, haját, laza ruhadarabjait és a szerszámokat tartsa a mozgó alkatrészekről távol.

**TŰZVESZÉLY**

- A szikra (a szétfroccsenő anyag) tüzet okozhat. Ügyeljen arra, hogy ne legyen gyúlékony anyag a közelben.
- Ne használja zárt tartályok közelében.

**FORRÓ FELÜLET – alkatrészek általi égési sérülés veszélye**

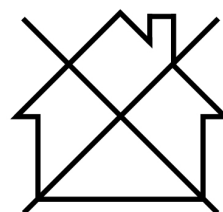
- Ne érjen pusztá kézzel az alkatrészekhez.
- A munka megkezdése előtt várja meg, amíg a berendezés lehűl.
- Az égési sérülések elkerülése érdekében a forró alkatrészeket csak arra alkalmas eszközökkel és/vagy szigetelt hegesztőkesztyűt viselve fogja meg.

MEGHIBÁSODÁS – meghibásodás esetén kérje szakértő segítségét.**VÉDJE SAJÁT MAGÁT ÉS MÁSOKAT!****VIGYÁZAT!**

A termék kizárólag ívhegesztésre szolgál.

**VIGYÁZAT!**

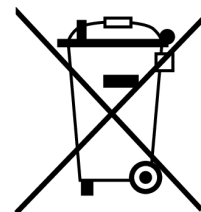
Az A osztályú berendezés nem használható lakókörnyezetben, ahol az áramellátás a kifestőhálózatot keresztül biztosított. A vezetett, valamint a sugárzott zavarás következtében ezeken a helyeken esetleg nehézséget okozhat az A osztályú berendezés elektromágneses kompatibilitásának biztosítása.

**MEGJEGYZÉS!****Az elektromos berendezéseket újrahasznosító létesítményben helyezze el!**

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EK irányelvre és annak a nemzeti jogszabályok szerinti végrehajtására tekintettel az elektromos és/vagy elektronikus berendezéseket hasznos élettartamuk leteltével újrahasznosító létesítményben kell elhelyezni.

Miután ön felel a berendezésért, az ön feladata, hogy tájékozódjon a jóváhagyott begyűjtőhelyekről.

További tájékoztatásért forduljon a legközelebbi ESAB forgalmazóhoz.



Az ESAB-nál hegesztési tartozékok és személyi védőfelszerelések széles választéka kapható. Rendeléssel kapcsolatos információkért forduljon a helyi ESAB forgalmazóhoz, vagy látogasson el weboldalunkra.

2 BEVEZETÉS

Az **Aristo 1001** olyan hegesztő áramforrás, amelyet egyenárammal (DC) vagy váltakozó árammal (AC) végzett, nagy termelékenységű, fedettívű hegesztéshez terveztek. Az áramforrás számos beállítási lehetőséget kínál azok számára, akik optimalizálni kívánják a hegesztési folyamatot.

A hegesztő áramforrást a vezérlőegységgel (PEK, EAC 10, EAC 30 és PAB*) együtt használják. A hegesztési folyamat paramétereit a vezérlőegységről lehet szabályozni.

(*integrációhoz)

Az Aristo 1001 a következőkkel kombinálható:

- Hegesztő traktorok
- Oszlop és gém
- Hegesztőfejek
- Pozicionáló berendezés
- Közös nyomkövető berendezés
- Fluxkezelő rendszerek

A készülékhez való ESAB tartozékok jelen útmutató „TARTOZÉKOK” fejezetében található.

3 MŰSZAKI ADATOK

3.1 Műszaki adatok

Aristo® 1001 AC/DC	
Hálózati feszültség	380–575 V ±10%, 3~ 50/60 Hz
Hálózati áramellátás	19,2 MVA
Primer áramerősség	85
Beállítási tartomány	14-50 V/0 -1000
Megengedett terhelés 100%-os kapacitás kihasználtság mellett	1000 A/44 V
Teljesítménytényező maximális áramerősség esetén	0,93
Hatékonyág maximális áramerősség esetén	88
Üresjárat feszültség U_0 max	121 V
Észlelhető teljesítmény maximális áramerősség esetén	53,6 kVA
Aktív teljesítmény maximális áramerősség esetén	49,6 kW
Terhelés nélküli áramfelvétel	159 W
Üzemi hőmérséklet	-10 °C-tól +40 °C-ig (+14 °F-től +104 °F-ig)
Szállítási hőmérséklet	-20 °C-tól +55 °C-ig (-4 °F-től +131 °F-ig)
Méret H × Sz × M	857 × 613 × 1402 mm
Tömeg	349 kg
Szigetelési osztály	H
A készülékház érintésvédelmi osztálya	IP23S
Alkalmazási osztály	S

Működési ciklus

A működési ciklus százalékban kifejezve arra az időtartamra utal egy tízperces időszakon belül, ameddig túlterhelés nélkül meghatározott terheléssel hegeszthet, illetve vághat. A működési ciklust legfeljebb 40 °C-ra tervezték.

A készülékház érintésvédelmi osztálya

Az IP kód a készülékház érintésvédelmi osztályát jelöli, vagyis a szilárd testek, illetve a víz behatolása elleni védelem mértékét.

Az **IP23S** jelű készüléket kültéri és beltéri használatra tervezték; csapadék esetén azonban nem üzemeltethető.

Alkalmazási osztály

A S szimbólum azt jelzi, hogy az áramforrást fokozottan veszélyes környezetben történő használatra tervezték.

Elektromos hálózat, $S_{sc \min}$

A hálózatban a minimális zárlati áram megfelel az IEC 61000-3-12 szabványnak.



MEGJEGYZÉS!

Az áramforás generátorhoz is csatlakoztatható. További információért forduljon az engedéllyel rendelkező ESAB szakszerviz személyzetéhez.

4 ÜZEMBE HELYEZÉS

A telepítést szakembernek kell végeznie.

Az áramforrást szakembernek kell kalibrálnia.



VIGYÁZAT!

A telepítést szimmetrikus 3-fázisos rendszerben, biztonsági földeléssel kell végezni.

Állandó telepítésre tervezve.



MEGJEGYZÉS!

Az elektromos hálózatra vonatkozó követelmények

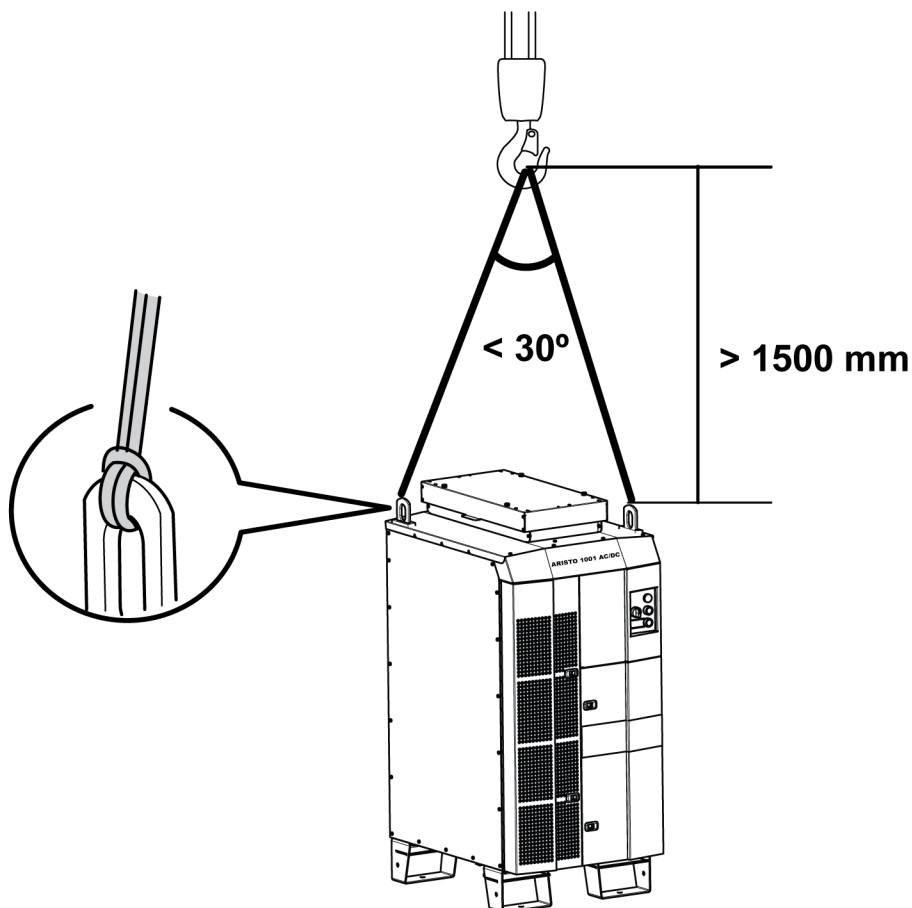
E berendezés megfelel az IEC 61000-3-12 szabványnak azzal, hogy a zárlati áram meghaladja vagy azonos az S_{scmin} értékkel a felhasználó igénybevételi pontja és a nyilvános hálózat közötti csatlakozási ponton. A berendezés telepítője vagy használója felelős azért, hogy – szükség esetén a hálózat üzemeltetőjével való konzultáció révén is – biztosítsa, hogy a berendezést a fentiek szerint csak S_{scmin} -nél nagyobb vagy azzal azonos zárlati árammal jellemezhető hálózathoz csatlakoztassák. Tekintse meg a műszaki adatokat a MŰSZAKI ADATOK c. fejezetben.



MEGJEGYZÉS!

Az áramforrás származhat generátortól is. További információért forduljon az engedéllyel rendelkező ESAB szakszerviz személyzetéhez.

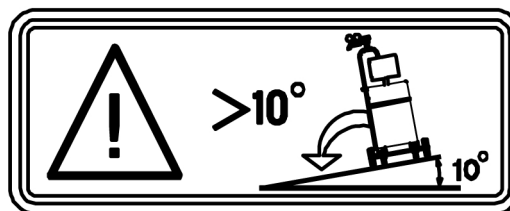
4.1 Emelési utasítások



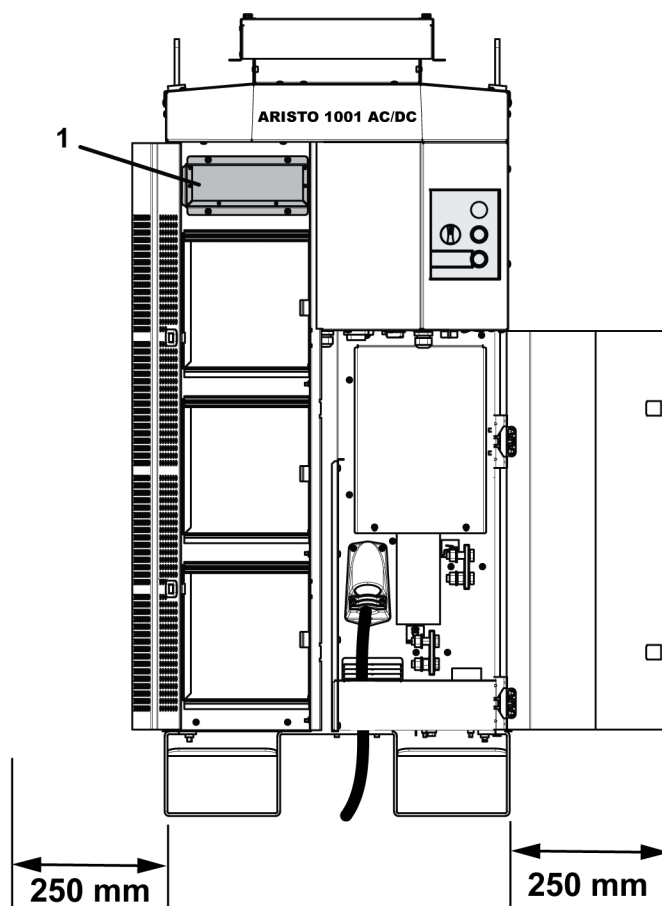
4.2 Helyszín

**FIGYELMEZTETÉS!**

Rögzítse a berendezést, különösen, ha a talaj egyenetlen, vagy lejtős.



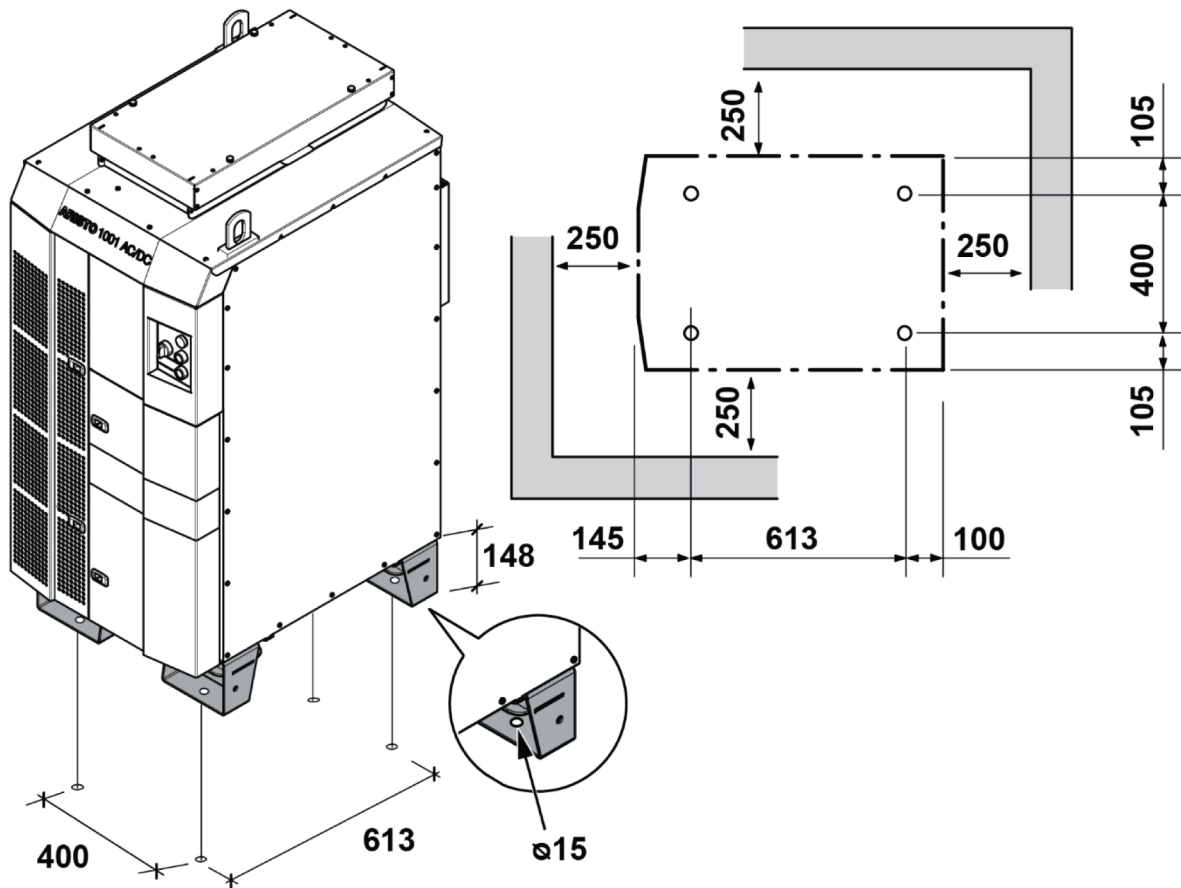
A hegesztő áramforrást úgy kell elhelyezni, hogy a hűtőlevegő bemeneti és kimeneti nyílásai ne legyenek elzárva, és legalább 250 mm (9,86 hüvelyk) távolság legyen körben a berendezés körül.



1. Dokumentációs rekesz

4.3 Összeszerelési utasítások

Az áramforrás padlózatra történő telepítése esetén lásd a lyukkiosztás szerinti méreteket a rögzítő és a nyomaték adatai alapján.



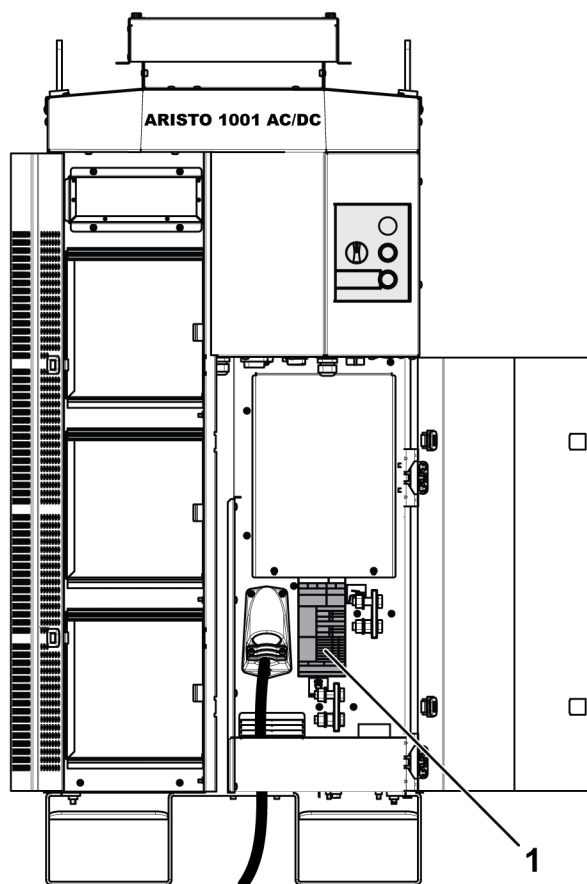
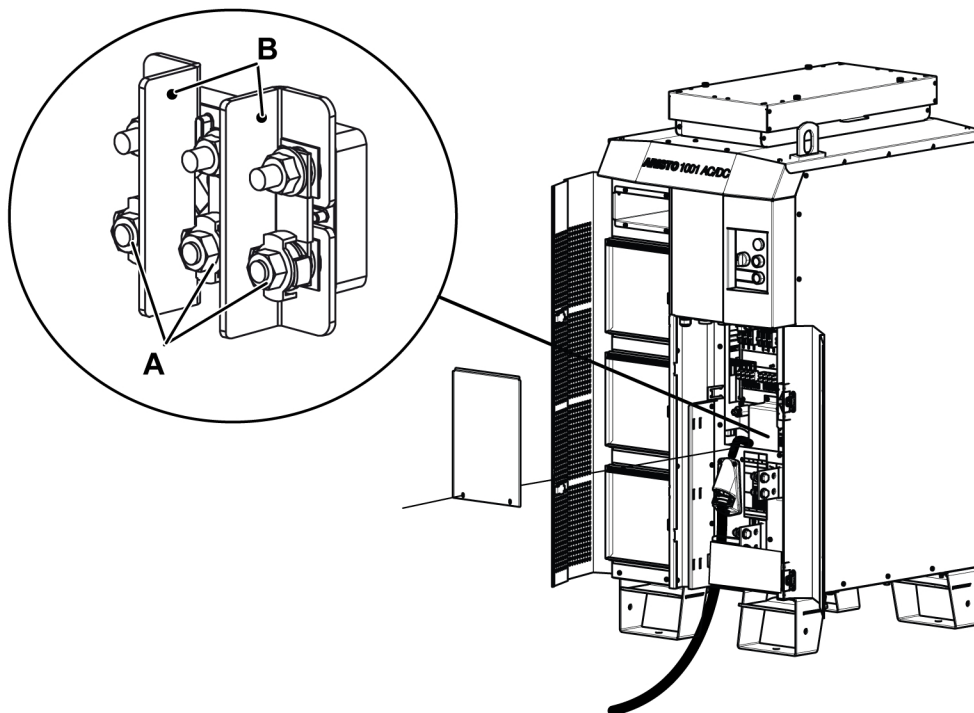
4.4 Hálózati áramellátás



FIGYELMEZTETÉS!

A hegesztő áramforrás szállításkor 400 V-os csatlakozásra van konfigurálva. Egyéb hálózati feszültség esetén csatlakoztassa újra aszatlakozó terminált a csatlakoztatási utasításoknak megfelelően.

10 Nm (88,5 in lb) forgatónyomatékkal húzza meg az **A** jelű csavarokat. Ügyeljen rá, hogy a **B** jelű műanyag védőelem továbbra is laza legyen.



1. Adattábla a hálózatra kapcsolás adataival

A hegesztő áramforrást kizárólag megfelelő paraméterekkel rendelkező, megfelelő méretű biztosítókkal védett hálózatra csatlakoztassa. Az előírásoknak megfelelő védőföldelést kell kialakítani.

Ajánlott biztosítékméreték

Aristo 1001 50/60 Hz								
Hálózati feszültség (V)	380 V	400 V	415 V	440 V	460 V	500 V	550 V	575 V
Fázisáram $I_{1\text{eff}}$ (A)	84 A	79 A	75 A	72 A	69 A	64 A	60 A	54 A
Kábelkeresztmetszet (mm²)	35# mm ²	35# mm ²	25# mm ²	25# mm ²	25# mm ²	25# mm ²	16* mm ²	16* mm ²
Biztosíték feszültségtűskék elleni védelem (A)	100 A	100 A	80 A	80 A	80 A	80 A	63 A	63 A

* Rövid hosszúságok (<30 m) és normál környezeti hőmérséklet esetén.

Akár kb. 50 m hosszúságig.

‡ Legfeljebb kb. 50 m; a nagyobb hosszúságokhoz fejlesztésekre lehet szükség.

**MEGJEGYZÉS!**

A fentiekben bemutatott biztosítékméreték a svéd előírásoknak felelnek meg. A hegesztő-áramforrást a vonatkozó nemzeti rendeletekkel összhangban kell használni.

4.5 Fő tápellátás csatlakozása**FIGYELMEZTETÉS!**

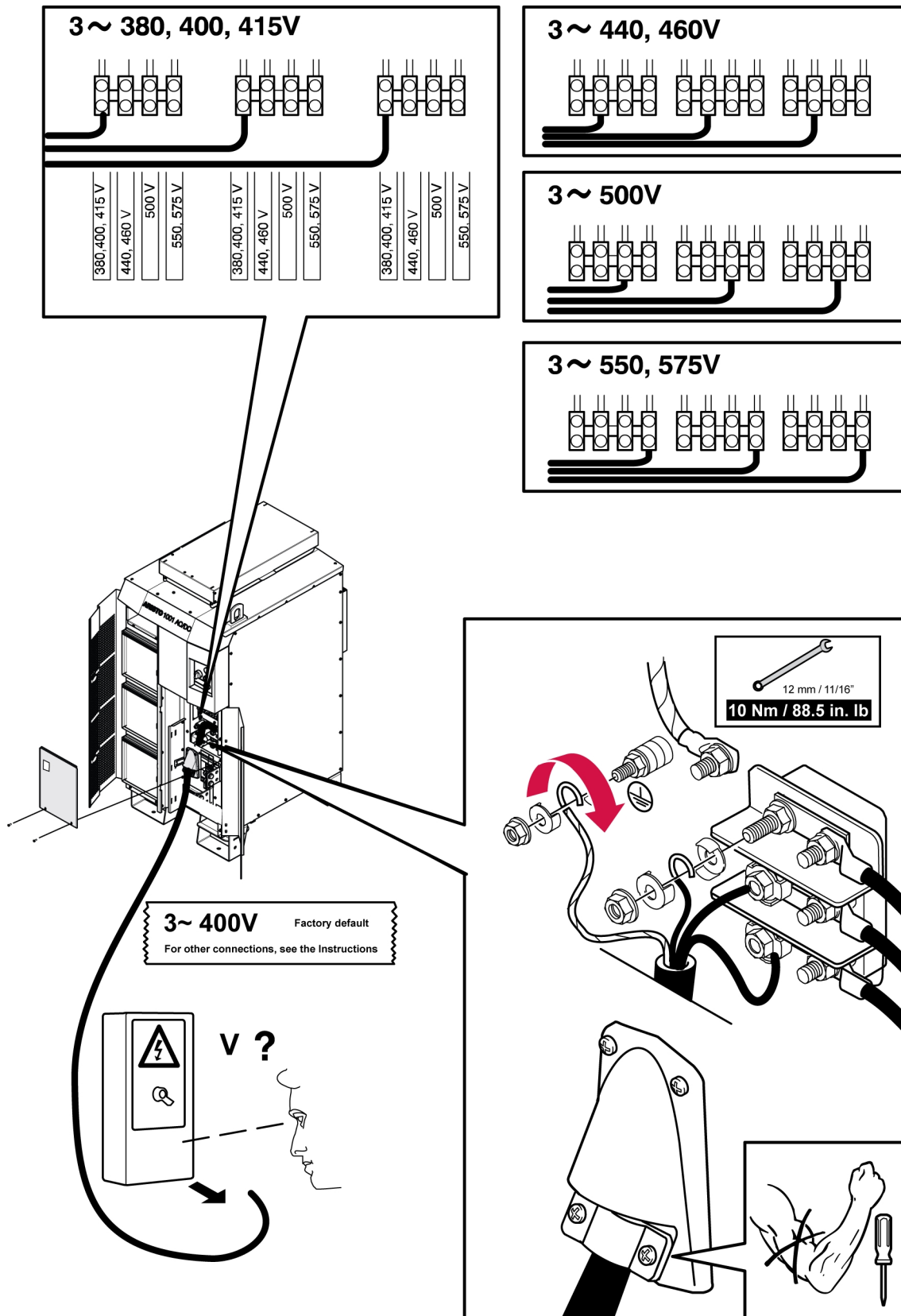
Az összeszerelés időtartamára a hálózati áramellátást meg kell szakítani.

**FIGYELMEZTETÉS!**

Várja meg, amíg a DC busz kondenzátorok kisülnek. A DC busz kondenzátor kisülési ideje minimum két perc!

**FIGYELMEZTETÉS!**

Ezt a műveletet megfelelő villanszerelői tudással rendelkező személynek kell elvégeznie.

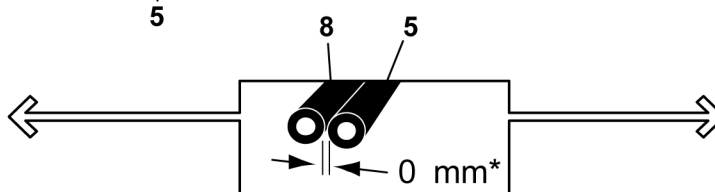
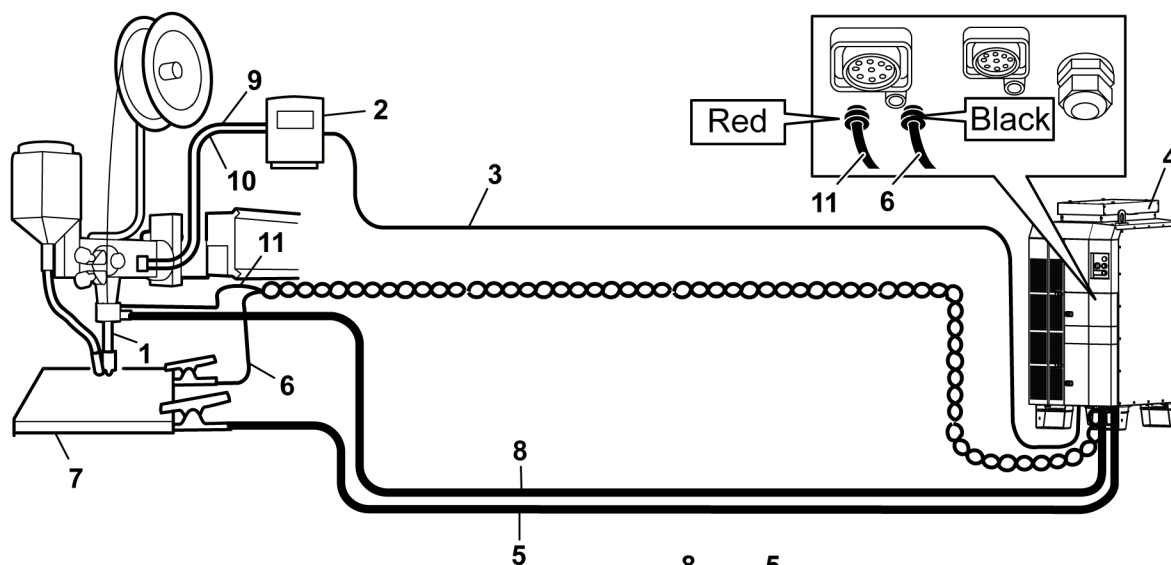


4.6 A kábelvezetés követelményei

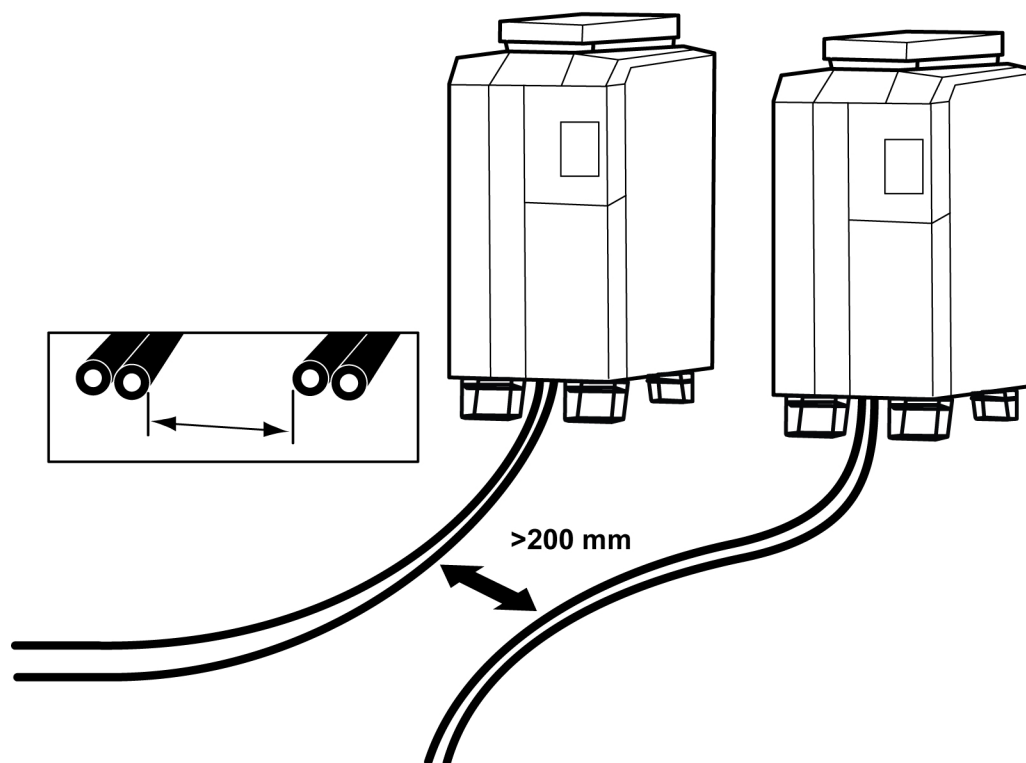


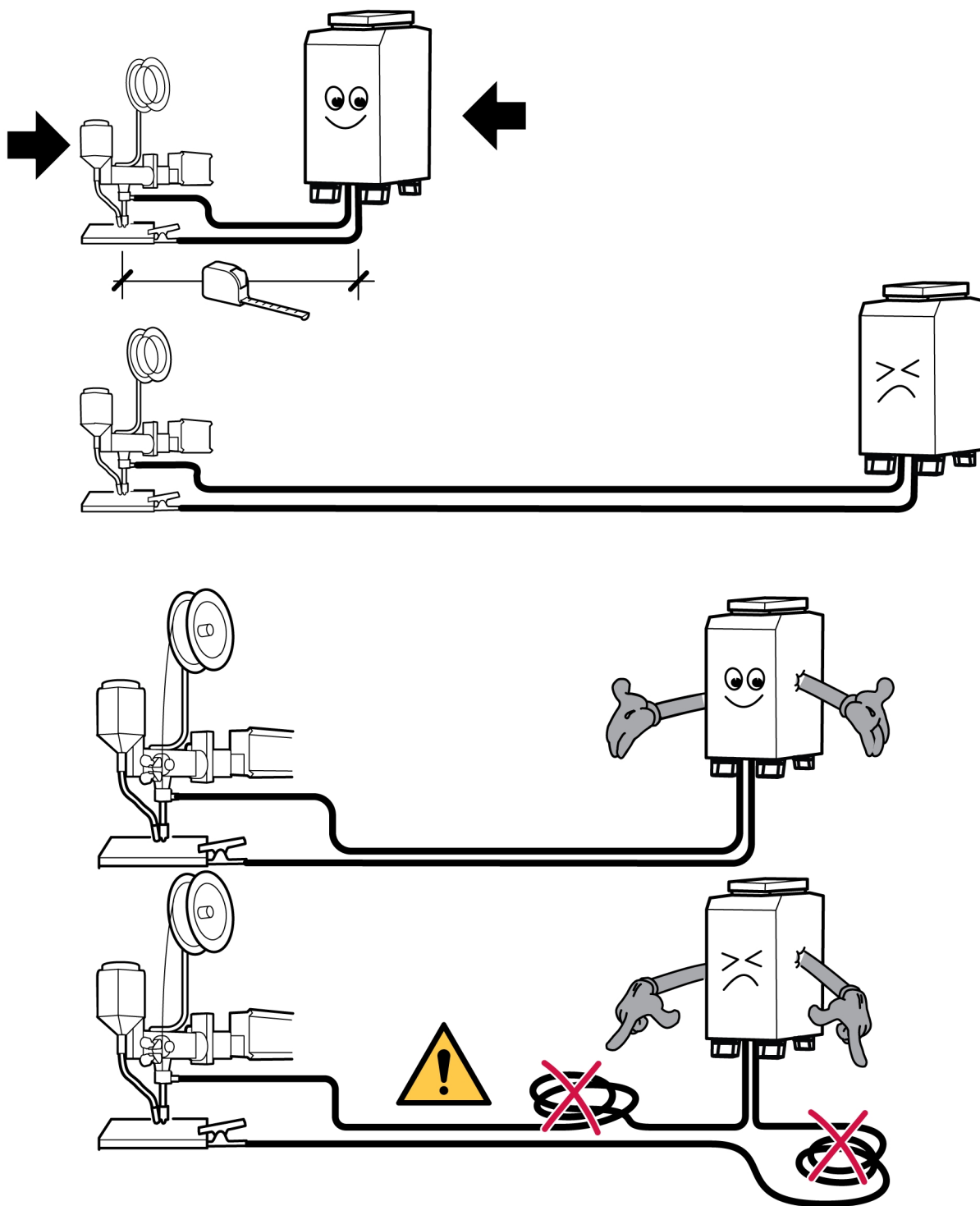
MEGJEGYZÉS!

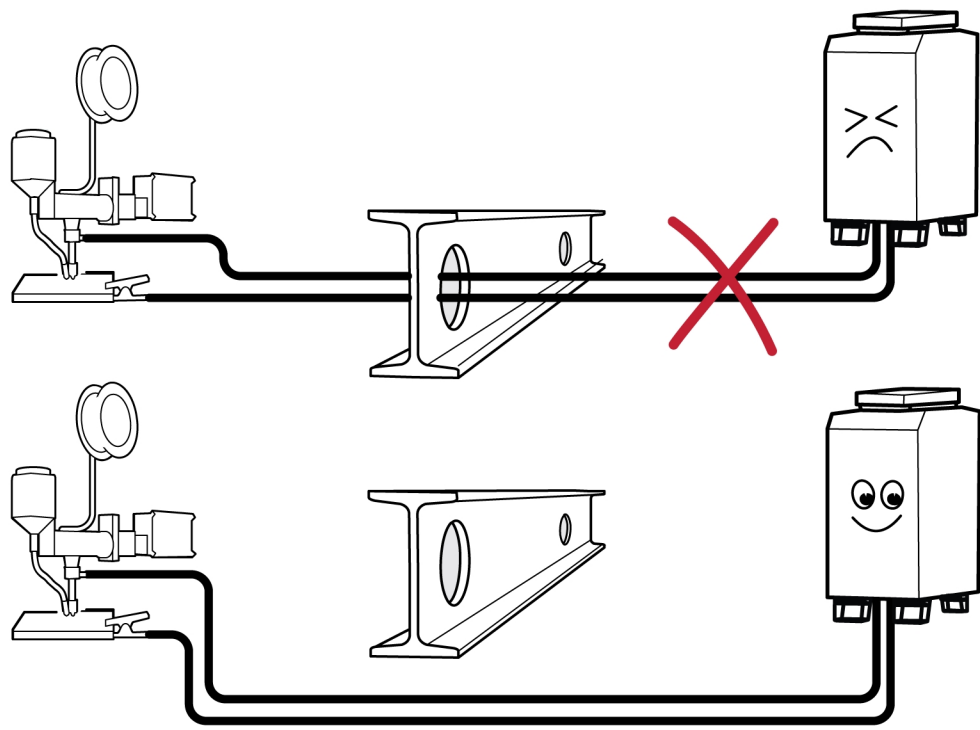
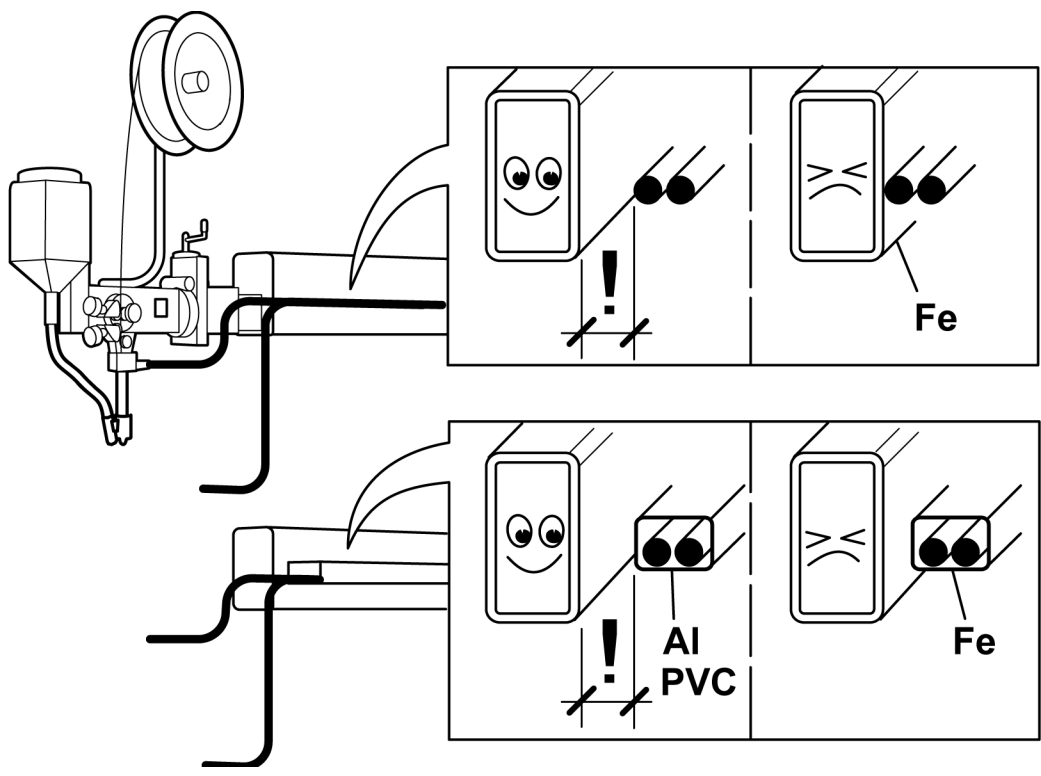
A vezérlőkábelben (3) lévő hegesztőfeszültség-jel használatához 20FU1 biztosítékot kell beszerezni. A biztosíték (20FU1) a dokumentációs rekeszben található, lásd "Helyszín", oldal 11.

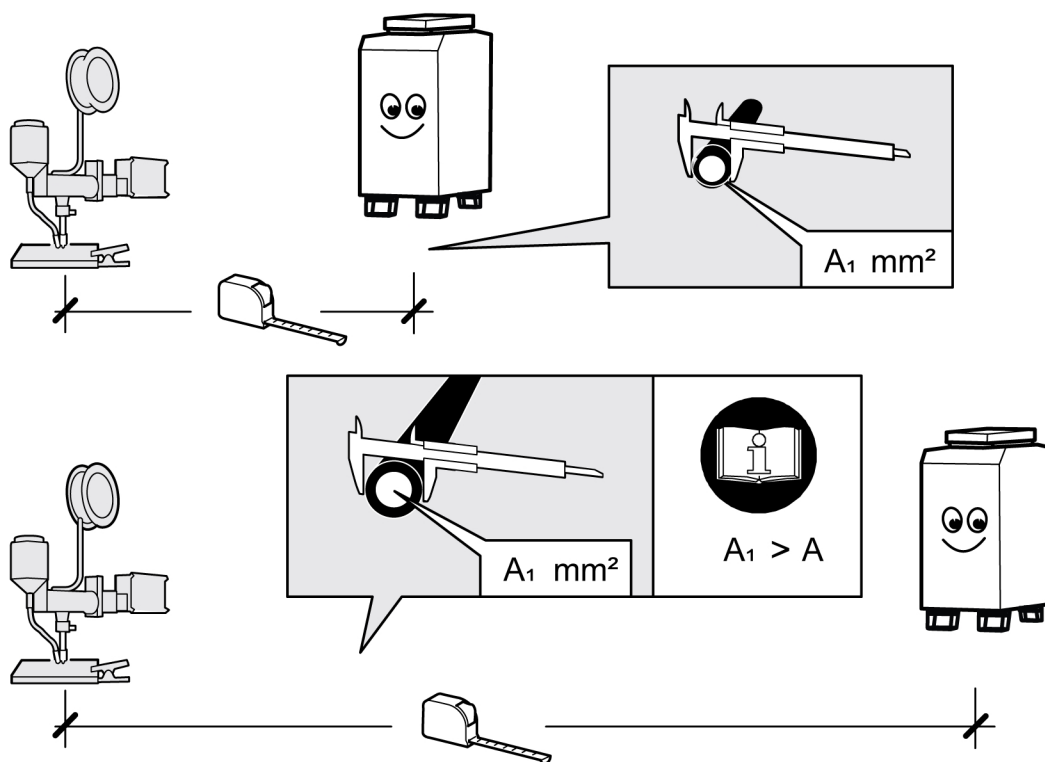


- | | |
|--------------------------|------------------------------------|
| 1. Hegesztőfej | 7. Munkadarab |
| 2. Vezérlőegység | 8. Hegesztőkábel |
| 3. Vezérlőkábel | 9. Mérőkábel, sebesség |
| 4. Hegesztő áramforrás | 10. Motorkábel |
| 5. Testkábel | 11. Mérőkábel, hegesztő feszültség |
| 6. Mérőkábel, munkadarab | |









5 ÜZEMELTETÉS

A készülék kezelésére vonatkozó általános biztonsági szabályok a "Biztonság" c. fejezetében található. Tanulmányozza alaposan a berendezés bekapcsolása előtt.



FIGYELMEZTETÉS!

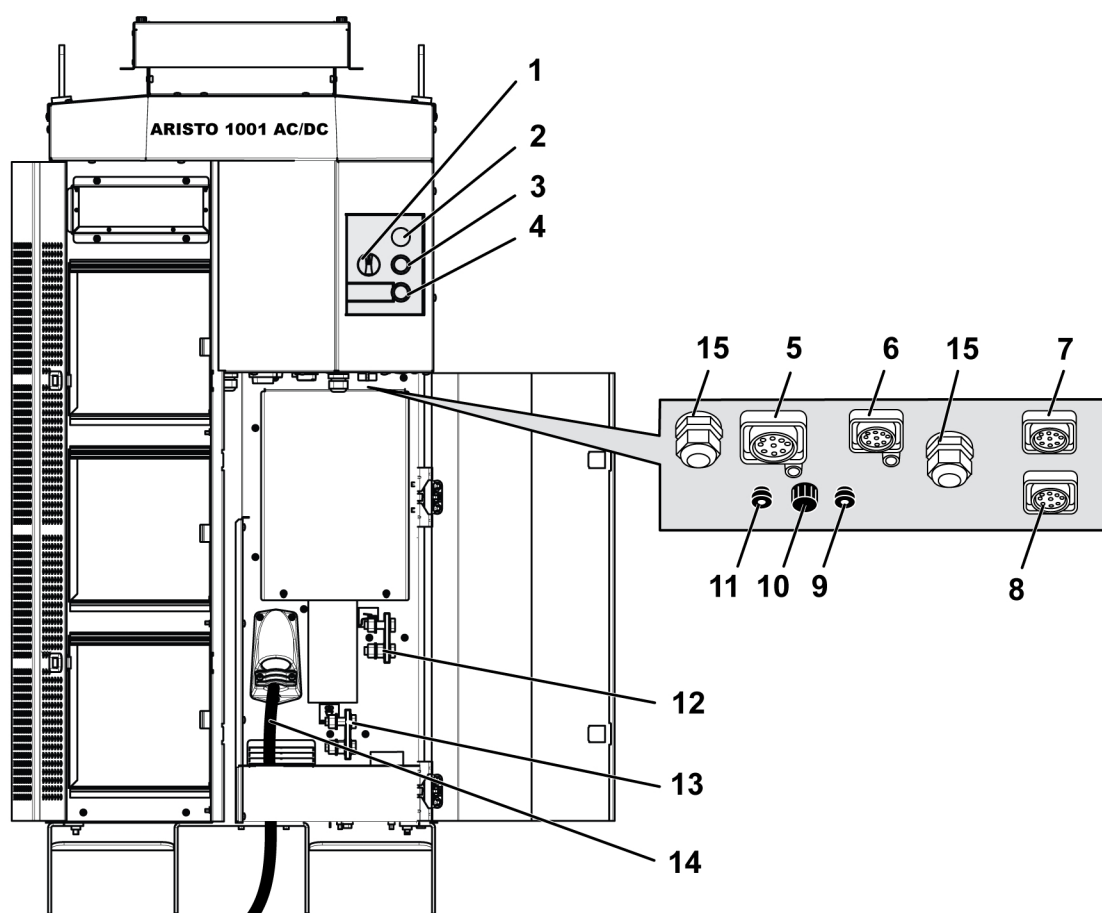
Áramütés! Működés közben ne érjen a munkadarabhoz vagy a hegesztőfejhez!



MEGJEGYZÉS!

A berendezés mozgatásához az erre való fogantyút használja. Soha ne húzza a kábeleknel fogva.

5.1 Csatlakozások és vezérlő eszközök



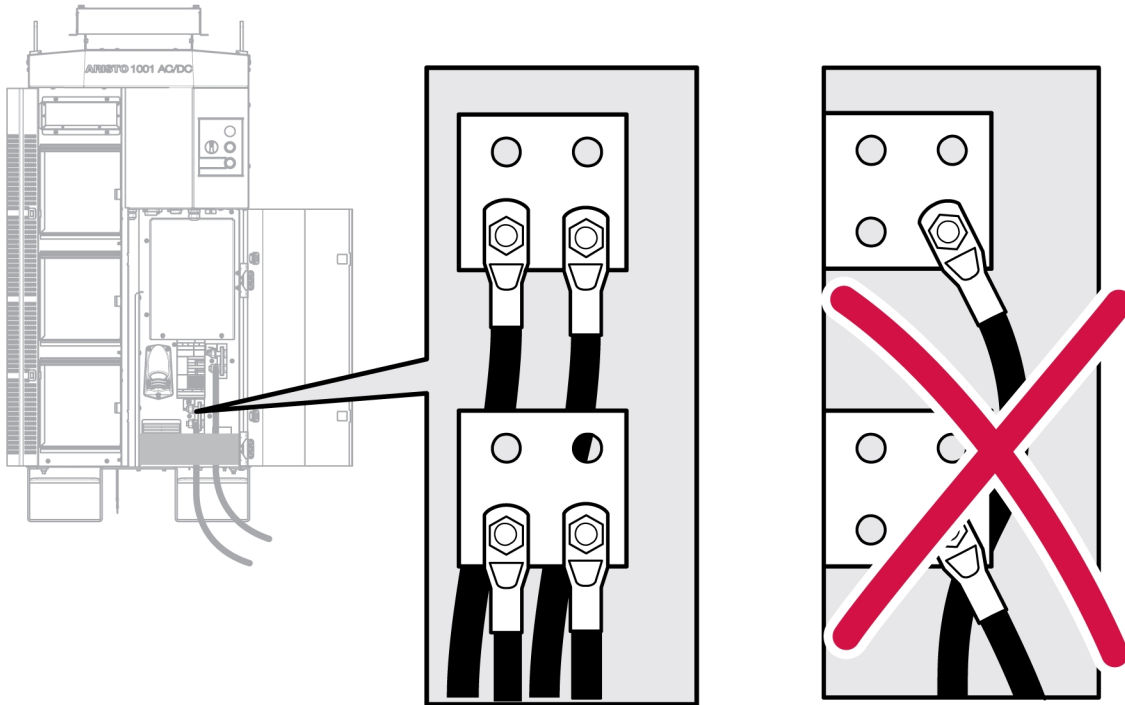
- | | |
|--|---|
| <ol style="list-style-type: none"> 1. Gomb a vezérlés beállításához* 2. Narancsszínű hibajelző lámpa 3. Fehér nyomógomb, ON (BE) 4. Fekete nyomógomb, OFF (KI) 5. Vezérlőegység csatlakozása 6. Csatlakozás a szervizeszközhöz 7. A belső busz csatlakozója párhuzamos/tandem csatlakoztatás esetén (megegyezik a 8 elemmel) 8. A belső busz csatlakozója párhuzamos/tandem csatlakoztatás esetén (megegyezik a 7 elemmel) | <ol style="list-style-type: none"> 9. Fekete csatlakozás a mérőkábelhez, munkadarabhoz 10. Biztosíték (20FU1) 11. Vörös csatlakozás a mérőkábelhez, hegesztőfejhez 12. A testkábel bekötése 13. A hegesztőáram kábelének csatlakoztatása a hegesztőfejhez 14. Csatlakozás a hálózati kábelhez 15. Kábelvezető a jelkábelek számára |
|--|---|

*) A gombnak három funkciója van:

- 1. állás, a hálózati feszültség Be- / Kikapcsolása a távvezérlő egységről
- 2. állás, Be- / Kikapcsolás blokkolva
- 3. állás, Be- / Kikapcsolás szabályozása a 3. és 4. gombbal

5.2 A hegesztőkábel és a testkábel csatlakoztatása

Ügyeljen rá, hogy a hegesztő és a testkábelek az ábra szerint legyenek csatlakoztatva.



5.3 Jelmagyarázat

	Áramforrás BE	○	Áramforrás KI
▢ ↗	Távvezérlés start	○ ↙	Helyi vezérlés az áramforrásról
⚡	Hibajelzés		

5.4 Túlhevülés elleni védelem

A hegesztő áramforrás túlhevülés elleni védelemmel rendelkezik, amely akkor lép működésbe, ha a hőmérséklet túl magas lesz. Ha ez bekövetkezik, a hegesztő áram megszakad és a sárga jelzőlámpa világítani kezd. Egy hibakód jelenik meg a vezérlőegység beállítópanelen.

A túlhevülés elleni védelem automatikusan lenullázódik, és a hegesztési folyamat újraindítható, amikor a hőmérséklet lecsökkent.

6 KARBANTARTÁS



MEGJEGYZÉS!

A biztonságos és megbízható működés érdekében fontos a rendszeres karbantartás.



VIGYÁZAT!

A védőlemezek eltávolítását kizárólag megfelelő villamossági ismeretekkel rendelkező (jogosult) személyek végezhetik.



VIGYÁZAT!

A termékre gyártói garancia vonatkozik. Ha a szervizelést jogosulatlan szervizközpont vagy személyzet végzi, a garancia érvényét veszti.

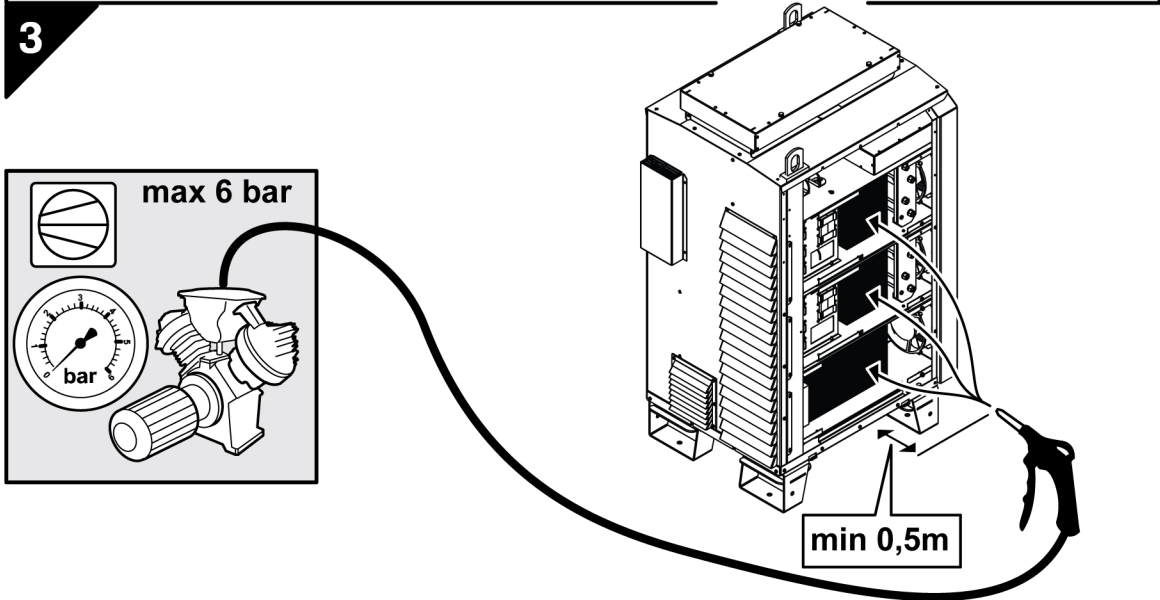
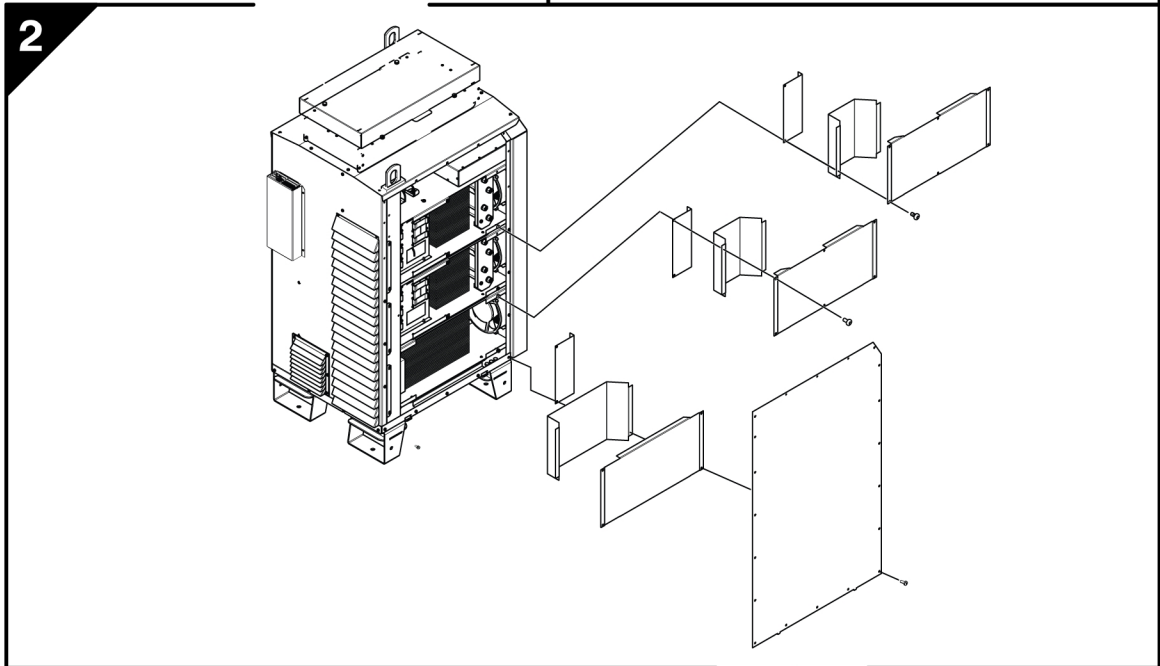
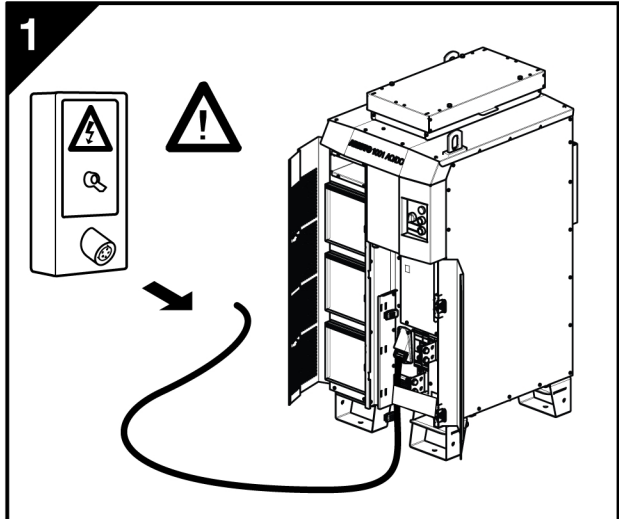
6.1 Tisztítási útmutató

Rendszeresen ellenőrizze, hogy a hegesztő áramforrás szellőző nyílásai nem tömődtek el a szennyeződéstől.

A tisztítás gyakorisága és az alkalmazandó módszer a következőktől függ:

- a hegesztési folyamattól,
- az üzemidőtől,
- helyszínre
- a környezettől.

Az elzáródott vagy eltömődött légbemenetek vagy -kimenetek túlmelegedést eredményezhetnek. A porszűrő rendelési számát lásd a „KOPÓ ALKATRÉSZEK” című függelékben.



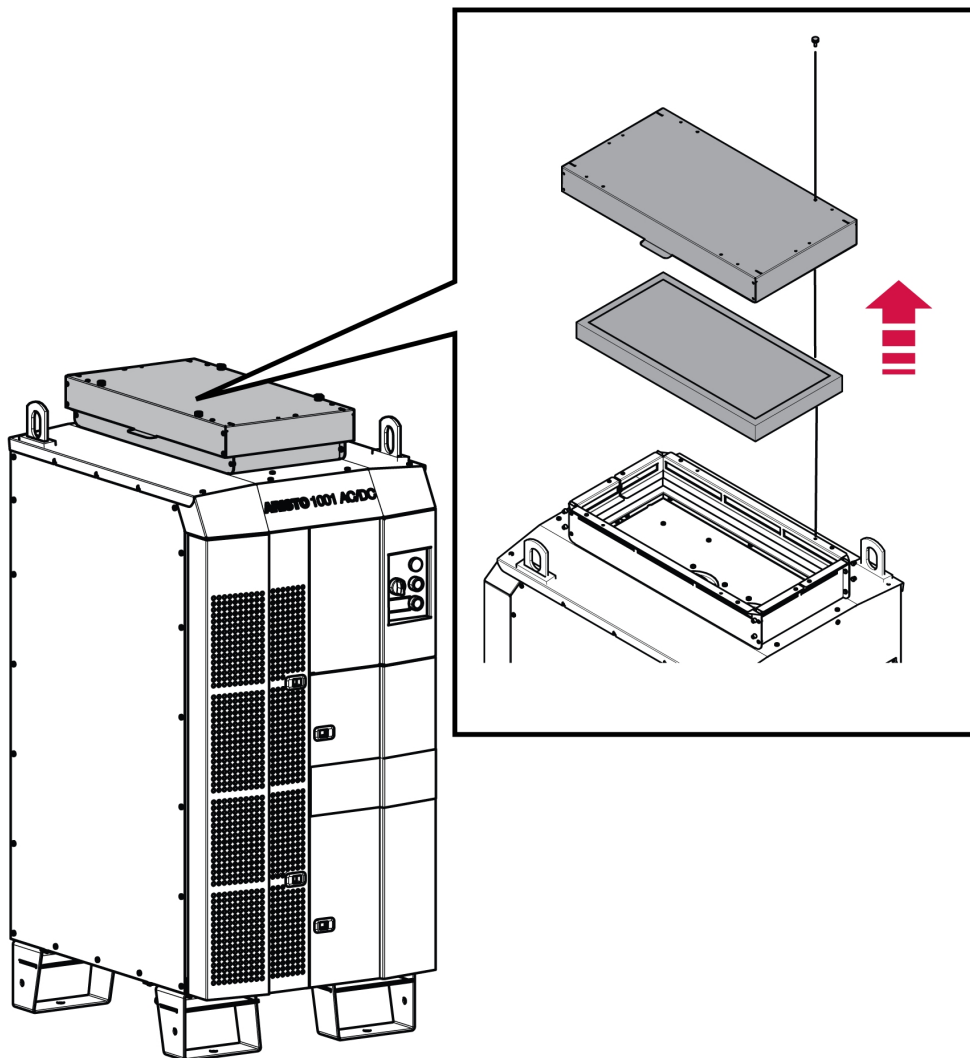
6.2 A felső modul szűrőjének cseréje és tisztítása

- 1) Távolítsa el a négy csavart és a fedelet a felső modulról.
- 2) Vegye ki a redőzött kazettaszűrőt az ábra szerint.
- 3) Sűrített levegővel (csökkentett nyomással) tisztítsa meg a szűrőt.
- 4) Helyezze vissza a redőzött kazettaszűrőt.



MEGJEGYZÉS!

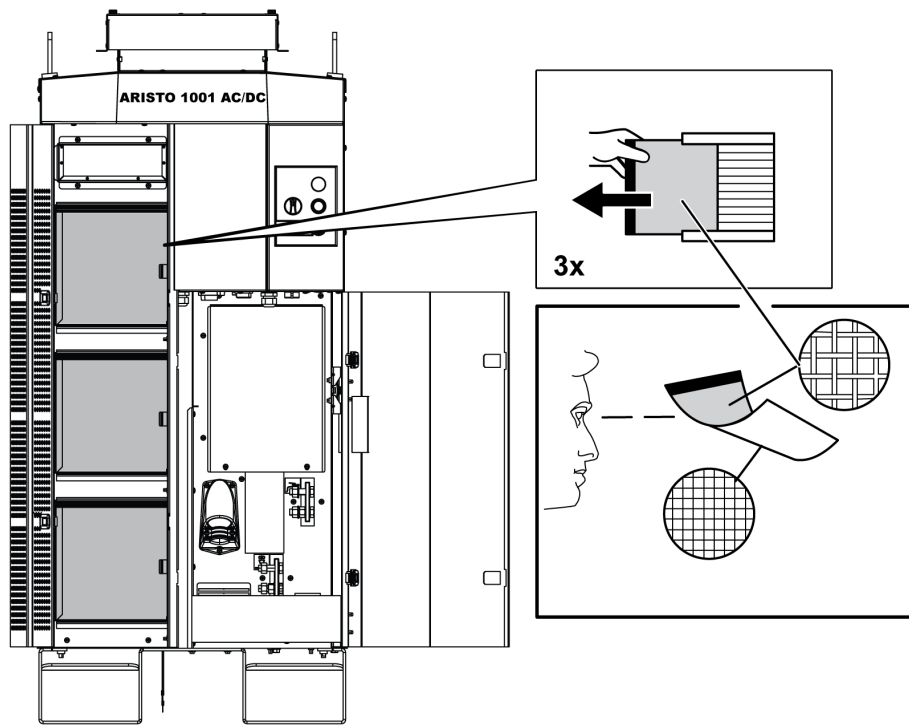
Győződjön meg arról, hogy a redőzött kazettaszűrő a legfinomabb hálóval a ventilátor felé néz.



6.3 A porszűrő cseréje és tisztítása

- 1) Az ábra szerint vegye ki a porszűrőt.
- 2) Sűrített levegő használatával (csökkentett nyomással) fúvassa át a szűrőt.

3) Illessze vissza a szűrőt. Ellenőrizze, hogy a legfinomabb lyukú szűrő nézzen a rács felé.



7 HIBAEELHÁRÍTÁS

A szakszerviz értesítése előtt próbálkozzon az alábbi ellenőrzési és vizsgálati módszerekkel.

A hiba típusa	Meggzűntetésére tett intézkedés
Nincs ív	<ul style="list-style-type: none"> • Ellenőrizze, hogy a főkapcsoló be van-e kapcsolva. • Ellenőrizze, hogy a hegesztő- és a testkábelek helyesen vannak-e csatlakoztatva. • Ellenőrizze, hogy a helyes áramérték van-e beállítva. • Ellenőrizze a villamos hálózat biztosítékait.
Hegesztés közben megszakad a hegesztőáram.	<ul style="list-style-type: none"> • Ellenőrizze, hogy a hőkioldó működésbe lépett-e (megjelent-e egy hibakód a vezérlőmodul panelén). • Ellenőrizze a villamos hálózat biztosítékait.
A hőkioldó gyakran működésbe lép.	<ul style="list-style-type: none"> • Ellenőrizze, hogy nincs-e eltömődve a légszűrő. • Győződjön meg róla, hogy nem lépték-e túl a hegesztő áramforrásra megadott határértékeket (azaz a berendezés nincs-e túlterhelve). • Ellenőrizze, hogy a hegesztő áramforrás nem tömődött-e el a szennyeződéstől. • Ellenőrizze a környezeti hőmérsékletet.
Gyenge hegesztési teljesítmény	<ul style="list-style-type: none"> • Ellenőrizze, hogy a hegesztőáram munka- és testkábelei helyesen legyenek csatlakoztatva. • Ellenőrizze, hogy a helyes áramérték van-e beállítva. • Ellenőrizze, hogy a helyes szűrőanyag (huzal és por) legyen használva.

8 PÓTALKATRÉSZEK RENDELÉSE



VIGYÁZAT!

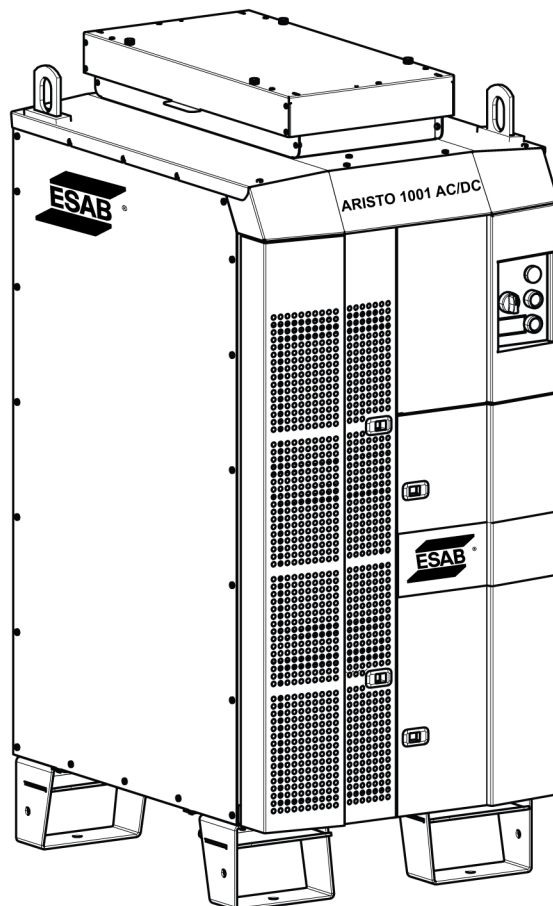
Javítást és elektromos munkákat csak engedéllyel rendelkező ESAB szerviztechnikus végezhet. Csak eredeti ESAB cserealkatrészeket használjon.

Az Aristo 1001 kialakítása és tesztelése az **IEC-/EN 60974-1** és **IEC-/EN 60974-10** nemzetközi és európai szabvány szerint történik. A szervizelést vagy javítást végző szervizcsapat feladata annak ellenőrzése, hogy a termék továbbra is megfeleljen az említett szabványoknak.

Pót- és kopó alkatrészek a legközelebbi ESAB forgalmazótól rendelhetőek. Lásd: [esab.com](https://www.esab.com).
Rendeléskor adja meg a termék típusát, sorozatszámát, megnevezését és a pótalkatrész listának megfelelően a pótalkatrész számát. Ez lehetővé teszi a rendelés összeállítását és a pontos szállítást.

FÜGGELÉK

RENDELÉSI SZÁM

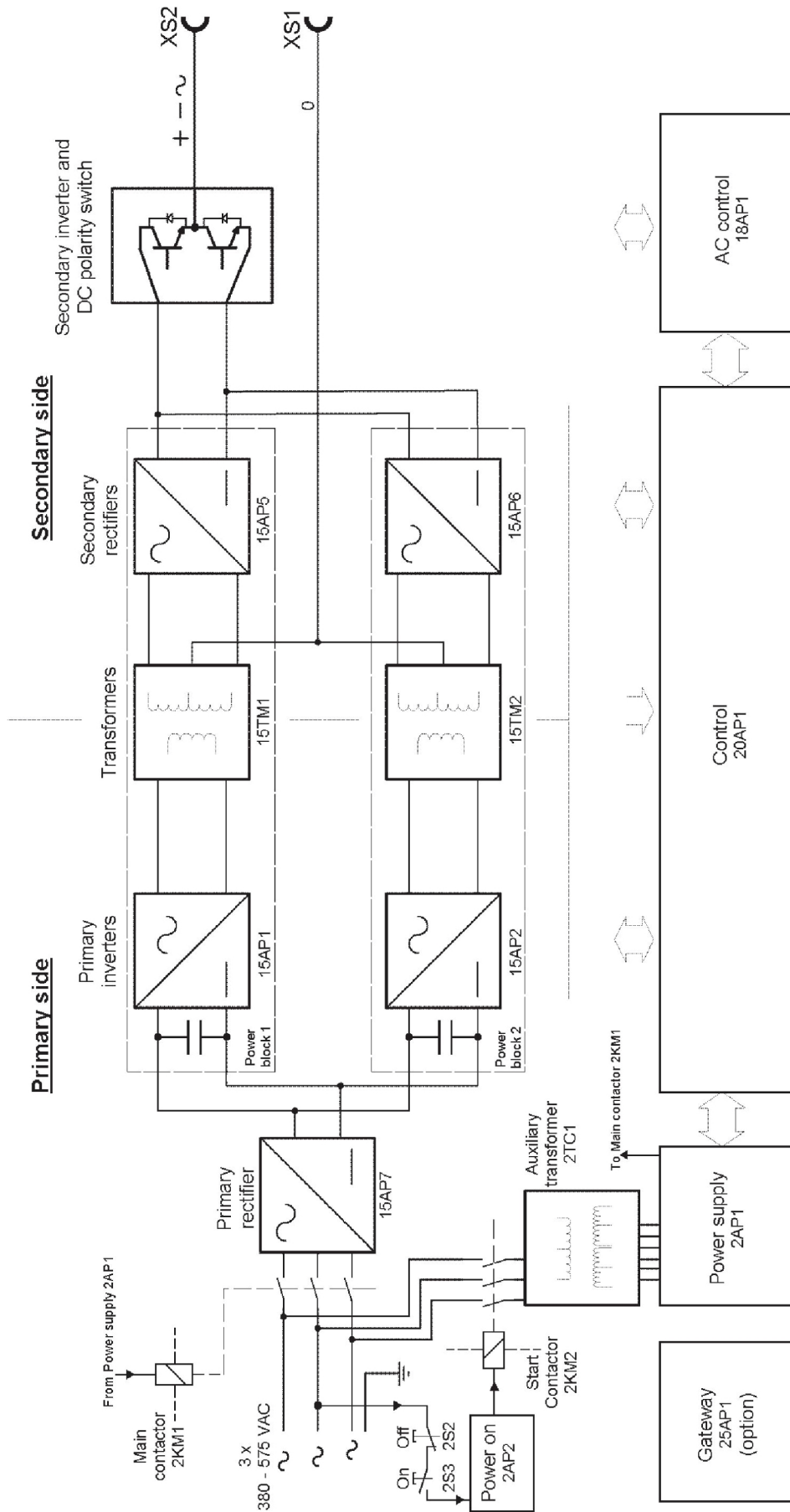


Ordering no.	Denomination	Type
0462 100 890	Welding power source	
0464 771 200	Service manual	
0464 771 050	Spare parts list	

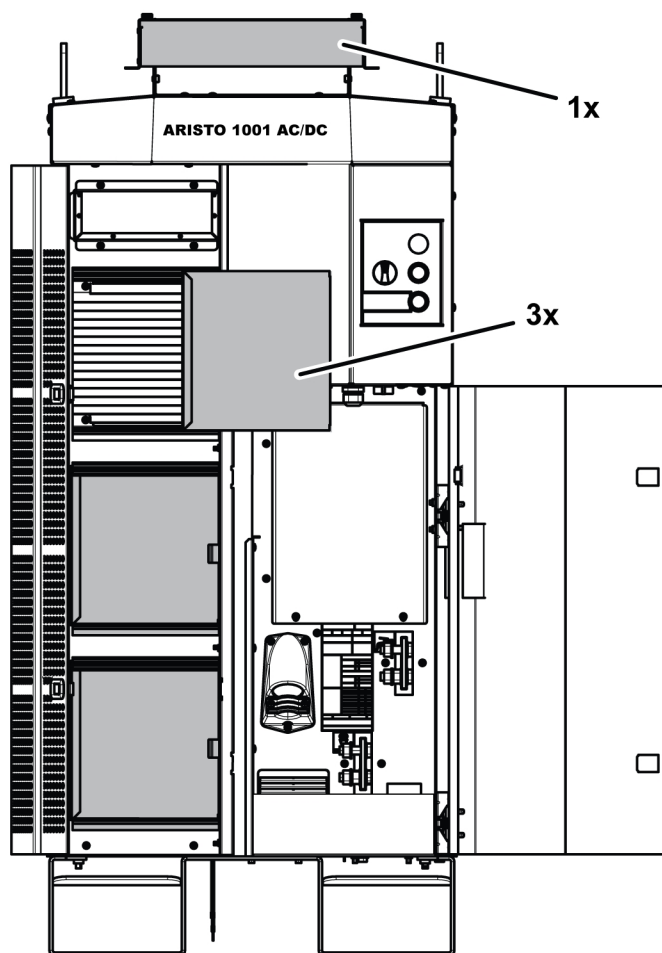
A kézikönyv dokumentumszámának három utolsó számjegye a kézikönyv verzióját mutatja. Ezért itt * szimbólummal helyettesítjük azokat. Győződjön meg arról, hogy a termékhez tartozó sorozatszámú vagy szoftververziójú kézikönyvet használja, lásd a kézikönyv első oldalát.

A műszaki dokumentáció a következő oldalon érhető el: www.esab.com.

KAPCSOLÁSI RAJZ



KOPÓ ALKATRÉSZEK



Qty	Ordering no.	Denomination
3	0458 398 003	Dust filter
1	0462 091 020	Pleated cassette filter

TARTOZÉKOK

0449 535 882	PAB profinet	
0449 535 883	PAB EtherNet/IP	



A WORLD OF PRODUCTS AND SOLUTIONS.



A kapcsolattartási adatok a következő oldalon található: esab.com

ESAB AB, Lindholmsallén 9, Box 8004, 402 77 Gothenburg, Sweden, Phone +46 (0) 31 50 90 00

manuals.esab.com



CE

